

В 1982 году П. М. Третьяков передал свое собрание (1300 картин) в дар городу Москве. Он очень любил Москву. Отказавшись от дворянского звания, он с удовольствием принял звание почетного гражданина Москвы.

За годы Советской власти фонды галереи выросли в десять раз.

Упражнение 23. Перескажите предыдущий текст по-русски, а потом переведите его на чешский язык.

Обратите внимание, что высшую оценку произведению искусства можно дать с помощью слов:

ЛУЧШЕЕ	произведение творение
БЕСЦЕННОЕ	произведение, творение, собрание.
МЕДЕВР	
ЛУЧШАЯ	работа
ЛУЧШИЙ	
ЯРКИЙ	образец
РЕДЧАЙШИЙ	
ОДНО ИЗ ЛУЧШИХ	
ОДНО ИЗ ИЗВЕСТНЕЙШИХ	произведений, творений
ВЫДАЮЩИЙСЯ	
ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ	памятник, произведение, творение...
ПРЕВОСХОДНЫЙ	

Упражнение 24. На основе предыдущего материала, дополните следующие предложения.

1. Подлинным Рубенса является картина "Вах".
2. Третьяковская галерея русской иконописи.
3. Один из русского скульптурного портрета-бронзовый

бюст Петра I, созданный в 1723 году архитектором и скульптором Растрелли.

4. Георгиевский зал Зимнего дворца В. П. Стасова.
5. Коллекция французских серебряных изделий в Эрмитаже является
6. На итальянской выставке Эрмитажа представлены образцы венецианского стекла и майолики 15-16 веков.
7. Завершает выставку собрание французской живописи второй половины 19- начала 20 века.
8. Здесь в Эрмитаже выставлены творения живописцев Франции, начиная от работ неизвестных мастеров 15 века, кончая работами современных мастеров.
9. Отдельный зал посвящён произведениям великого венецианца Тициана, среди которых находятся подлинные, такие, как "Мария Магдалина" и "Святой Себастьян".

Далее обратите внимание на то, что слова

СКУЛЬПТУРА, ИЗВАЯНИЕ, СТАТУЯ

являются в русском языке синонимами. При описании скульптурного произведения обычно говорят, что

Скульптура	изображает	женщину, старика,
Изваяние		мальчика, льва.....
Статуя	представляет (что)	фигуру
Скульптурная группа	собой	девушки, старика ..
Скульптура	выполнена	из мрамора, из бронзы
Изваяние	выполнена	в мраморе, в бронзе
Статуя	отлита	из серебра, бронзы
		меди
Скульптурная группа	вытесана	из гранита, из песчаника, из мрамора.

художников академического направления, передвижники утверждали в пейзаже национальную тему. Они раскрыли красоту в том простом и естественном, что обычно окружало их. основоположниками передвижнического пейзажа были художники И. Шишкин ("Сосновый бор", "Сосны, освещённые солнцем", "Рожь") и А. Саврасов ("Грачи прилетели"). К более молодому поколению живописцев принадлежал художник И. Левитан ("Владимирка", "У омута", "Золотая осень"). С удивительной силой передавал он чувства и настроения, возбуждаемые природой в человеке.

48 выставок устроили передвижники за время существования "Товарищества". Тысячи людей в разных городах приобщились к великому искусству. "Товарищество" просуществовало вплоть до 1923 года. В 1923 году оно слилось с вновь созданной "Ассоциацией художников революционной России".

Упражнение 1. Переведите предыдущий текст на чешский язык.

Обратите внимание на то, что слова "картина", "полотно", "холст" являются синонимами в русском языке, причём синонимами полными.

Упражнение 2. Используя вышеприведённую синонимику, восстановите пропущенную реплику.

1. Это полотно Айвазовского находится в отечественных собраниях?

2.

1. Я что-то не знаю этого репинского холста.

2.

1.

2. Нет, сейчас эта картина находится в реставрации.

Упражнение 3. Дополните пропущенные слова, используя синонимы слова "картина".

1. художников Перова, Мясоедова поражают зрителей характерностью крестьянских типов.
2. В передвижнической живописи 70-х годов появляются, посвящённые труду рабочих.
3. В начале 70-х годов выступил со своими первыми крупными великий художник Репин.
4. В художников академического направления преобладали экзотические, "парадные" пейзажи.

Следует обратить внимание на синонимию слов "художник" и "живописец" и слов "архитектор" и "зодчий" с той разницей, что слова "живописец" и "зодчий" не употребляются в контексте, где речь идёт о профессии (напр. "по профессии он-архитектор", "по профессии он-художник"). Точно такую же закономерность следует отметить в синонимике слов "скульптор" и "ваятель", где второе слово более книжное, высокое по сравнению с первым.

Упражнение 4. Переведите на русский язык, используя синонимику слов "художник", "скульптор", "архитектор".

1. Michelangelo byl celým svým předurčením sochař, ale osud chtěl, aby rozšířil svoji činnost i na malířství a stavitelství. Školil se jako hoch ve Florencii mezi malíři a vyvíjel se v letech jinošských v sochaře. V posledním období Michelangelova života nabýval vrchu architekt nad sochařem i malířem.

в) о том, чем привлекает картина зрителя

картина привлекает, очаровывает, удивляет, поражает

(чем)

• мастерством, красочностью деталей,
гаммой цветов, оттенков, тонкостью
рисунка

г) о том, какую роль играют отдельные элементы

пейзаж подчеркивает, усиливает, отражает

(что)

настроение, впечатление, значитель-
ность...

темный тон позволяет подчеркнуть, наметить, только
обозначить.....

красота цвета.....выявлена.....тоном

д) о колористическом решении картины

картина выдержана

в (каких)

тонах

картина решена в светлой оптимистической гамме, в ней
преобладают..... тона, цвета, оттенки

портрет прекрасен по своему колористическому решению

гармония цветов здесь изумительна

поражает целая гамма оттенков

от серебристо-голубого до тёмно-серого

е) о чувствах изображаемых лиц:

фигура исполнена.....величия, горя, раздумья

произведённых над ними операций; перед зрителем не просто бокал с вином, а вино, налитое в бокал, поставленный рядом с кувшином, крышка которого закрыта. Действие, как в новелле, завязано вокруг главного предмета – большого глиняного кувшина. Именно вокруг него расставлены и разбросаны все остальные предметы. Он является композиционным центром картины.

Упражнение 16. Расскажите о композиционном решении картины Репина "Бурлаки".

Опишите мастерство художника в передаче отдельных фигур этой композиции, используя глаголы: передаёт, показывает, изображает, запечатлевает, рисует.

Упражнение 17. Расскажите о том, что изображено на картине Брюллова "Последний день Помпеи". Скажите об общем содержании картины и о замыслах художника при изображении отдельных сцен и групп.

Запомните, что:

- | | |
|------------|--|
| Портретист | - художник, специалист в области портрета |
| Жанрист | - художник, специализирующийся на изображение бытовых сюжетов |
| Маринист | - художник, пишущий преимущественно морские пейзажи, море |
| Пейзажист | - художник, предпочитающий изображение пейзажей, зарисовок природы |
| Баталист | - художник, специалист по батальным сценам, военным зарисовкам |